











































neobosit, zi după zi, urmărind adesea mișcările misterioase ale acului magnetic, care îi dădeau bătăi de cap. Într-o zi – era 24 noiembrie – a venit la cină puțin după ora 18.00, destul de îngrijorat, și ne-a spus: „Acul magnetic a ajuns la 24° și, în mod uimitor, capătul dinspre nord al acului indică estul. N-am mai auzit de o asemenea înclinație.“ A înregistrat și alte înclinații, de data asta de 15°. În același timp, privind prin deschizătura observatorului său, a băgat de seamă că afară era neobișnuit de multă lumină și că nu doar nava, ci și gheața din depărtare erau vizibile, de parcă ar fi fost lună plină. Și totuși, printre norii groși care acopereau cerul nu se zărea nici urmă de auroră. În acest caz, se pare că înclinația neobișnuită se datora aurorei boreale, cu toate că acul indica estul, și nu vestul, ca de obicei. Nu se punea problema ca banchiza pe care ne aflam să se fi mișcat, pentru că totul fusese cât se poate de liniștit și de nemișcat, și e imposibil ca o mișcare atât de amplă, desfășurată într-un interval de timp atât de scurt, să treacă neobservată și neauzită de echipajul de la bord. Așadar, această teorie poate fi exclusă, iar până acum, această chestiune mi se pare de neînțeles. Eu și Blessing am ieșit imediat pe punte, ca să ne uităm la cer. Într-adevăr, era atât de multă lumină, încât culoarele deschise în gheața dinspre pupa se vedeau limpede, dar nu am zărit nimic neobișnuit.

„Vineri, 30 noiembrie. Am descoperit urme de urs pe gheața de la prora. Ursul venise dinspre est, pășind mărunț și foarte ușor pe gheața proaspăt formată, de-a lungul culoarului deschis în gheață, dar probabil ceva din fața navei îl speriasse, pentru că a făcut stânga-împrejur, întorcându-se cu pași mari, pe același drum. Cât de ciudat că în pustietatea asta umblă ființe vii! Oare ce caută pe aici? De-am avea stomacul atât de rezistent, am putea să îndurăm călătoria până la Pol și înapoi, fără să trebuiască să mâncăm. Dacă i-am ghicit firea, probabil că animalul se va întoarce pe aici în scurtă vreme și poate că atunci vom izbuti să-l privim îndeaproape.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Până la urmă, ursul nu a reapărut.